



EL DOLOR DE LA LIBERACIÓN REFLEJADO EN EL ARTE

Esta exhibición, basada en la colección del Museo de Arte de *Yad Vashem*, presenta distintos modos de reacción ante la liberación a través de obras de arte creadas inmediatamente después de la finalización de la guerra y hasta el año 1947.

Para la mayoría de esos artistas-supervivientes, la capacidad de volver a pintar significaba la libertad y una renacida independencia. La elección del objeto y poder asir el lápiz y el pincel restauraban simbólicamente la sensación de control después de años de impotencia. El acto de pintar representaba un proceso de rehabilitación psicológica a través del cual podían sintetizar el trauma.

Algunos artistas, como Thomas Geve, documentan el momento de la liberación algunas pocas semanas después de los acontecimientos; otros, por ejemplo Alfred Neuman y Jakob Zim, expresaron la sensación de una libertad renovada. En contraposición Samuel Bak expresa angustia, soledad y conmoción por medio del autorretrato. Endre Bálint por otra parte desarrolla un lenguaje personal simbólico para expresar el trauma, en tanto que Eliazer Neuburger reinterpreta el mito del Judío Errante. Junto a las obras de los supervivientes se exhiben los dibujos de un testigo: Zinovii Tolkatchev, quien como soldado del Ejército Rojo proporciona la perspectiva del liberador.

Al llegar el esperado momento de la liberación los supervivientes se vieron partidos entre la alegría y el dolor, entre el deseo de regresar a la vida y la necesidad de enfrentarse con la destrucción y el duelo. El proceso creativo les permitió sobrellevar los sentimientos encontrados, tal como lo expresó Jakob Zim: "Vivo con la sombra y creo con la luz". Sus palabras llenas de color demuestran que la elección de la pintura simbolizaba para los supervivientes la preferencia por la vida.

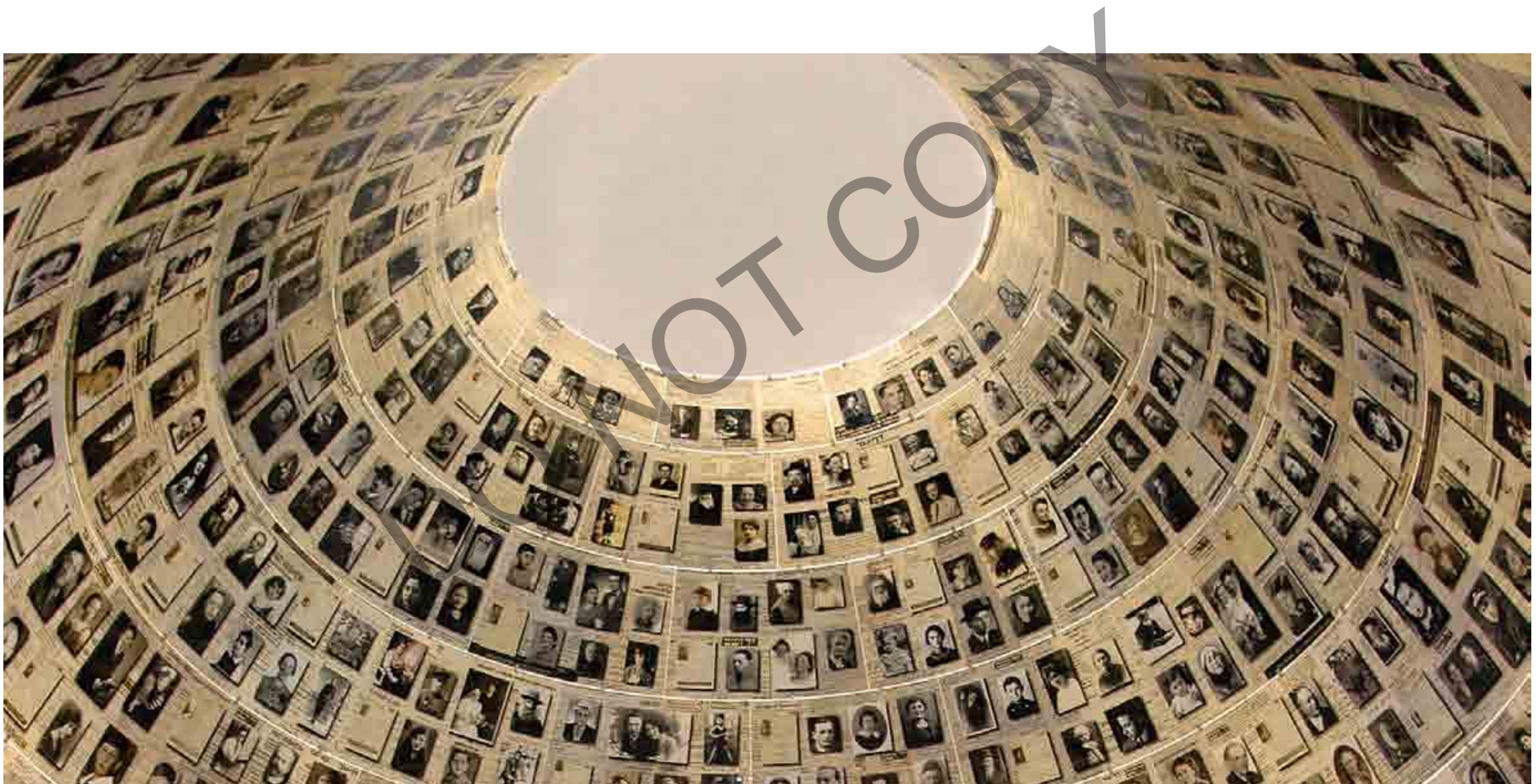
SHOÁ

El Holocausto fue un genocidio total y sistemático sin precedentes, perpetrado por la Alemania nazi y sus colaboradores, con el propósito de aniquilar al pueblo judío. La motivación primordial fue la ideología antisemita racista de los nazis.

Entre 1933 y 1941 el régimen nazi implementó una política destinada a despojar a los judíos de sus derechos y posesiones, que fue seguida por el señalamiento y la concentración de la población judía. Esta política consiguió mucho apoyo en Alemania y en gran parte de la Europa ocupada y de la libre.

Una operación sistemática y amplia, que los nazis denominaron “La solución final del problema judío en Europa” comenzó a ser implementada en la segunda mitad de 1941. La Alemania nazi destinó a los judíos de Europa para el exterminio total. Paralelo a las matanzas masivas por fusilamiento, en las que por encima de dos millones de judíos fueron muertos, millones más de judíos de todos los rincones de Europa fueron reunidos y deportados en trenes de carga a campos de exterminio – instalaciones de asesinato industrializado en las que los judíos fueron gaseados. Durante todo el proceso los alemanes engañaron a las víctimas respecto al verdadero propósito del viaje.

Al final de la guerra, en mayo de 1945, alrededor de seis millones de judíos habían sido asesinados.



Yad Vashem

Autoridad para el Recuerdo de los Mártires y Héroes del Holocausto

Yad Vashem fue establecido en 1953 como el centro mundial para la documentación, investigación, educación y conmemoración del Holocausto. Dedicado a ser un monumento viviente del pueblo judío al Holocausto, Yad Vashem salvaguarda la memoria del pasado e imparte sus significados a las generaciones futuras.

Esta exhibición fue producida por el Departamento de Exposiciones Itinerantes de la División de Museos de Yad Vashem.
Curadora: **Eliad Moreh-Rosenberg** | Curadora asociada: **Orly Nachmani-Ohana**
Diseño gráfico: **Einat Berlin, Limor Davidovich**



Zinovii Tolkathev (1903-1977)

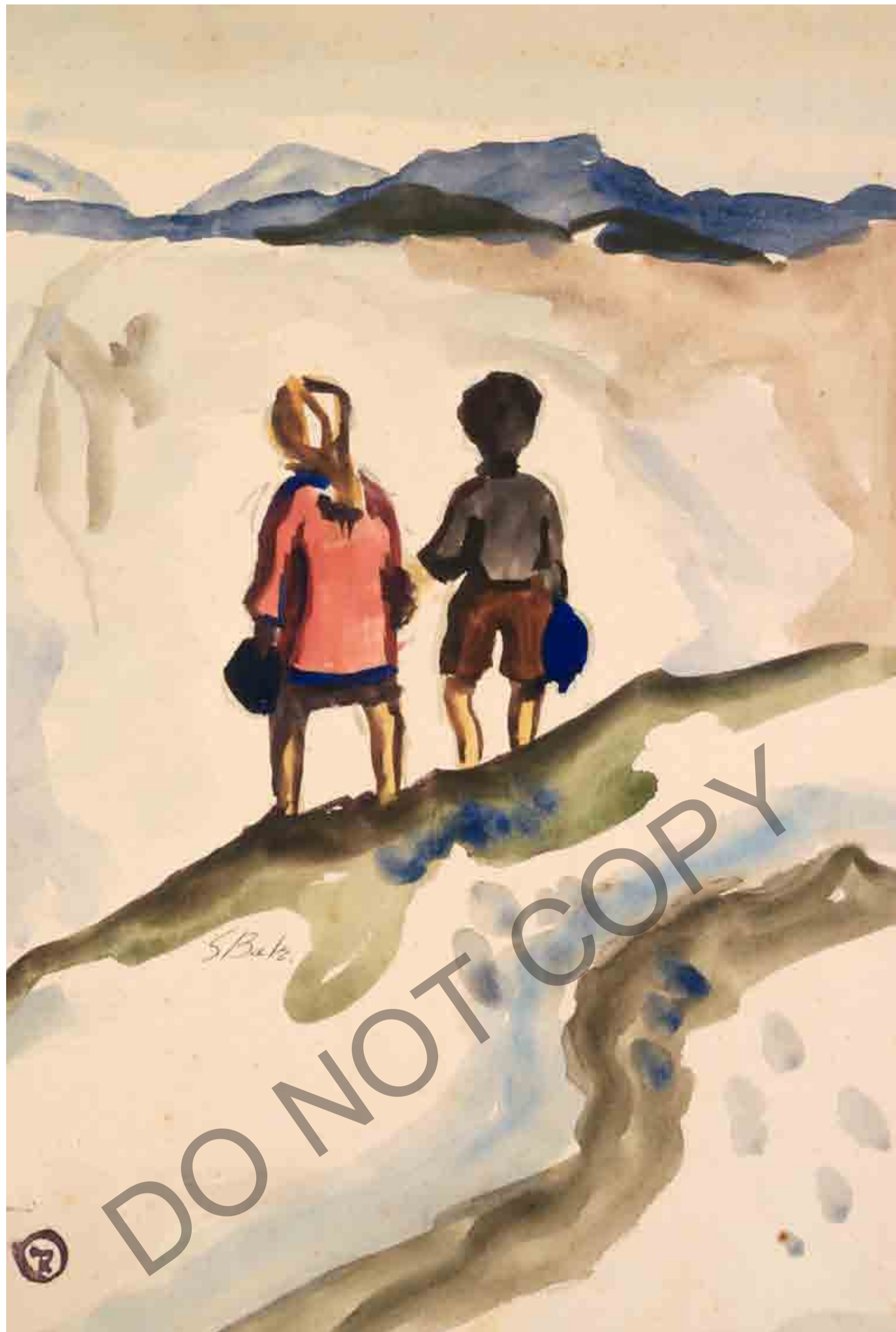
**Los liberadores han llegado
Auschwitz, 1945**

Lápiz y acuarela sobre papel
29.7 x 21 cm

Obsequio de Anel Tolkatheva e Ilya Tolkathev, Kiev

Estos dibujos presentan el momento de la liberación desde el punto de vista del liberador: la excitación y felicidad de los prisioneros recibiendo a los soldados del Ejército Rojo como salvadores.

Nació en la ciudad de Shchedrin, Imperio Ruso. Fue activista del movimiento juvenil comunista y más tarde del partido homónimo. En 1928 estudió arte en Kiev y en 1929 realizó una exposición sobre la muerte de Lenin. En la década de los 1930 ilustró libros, incluidas obras de Maxim Gorky y Sholem Aleijem y exhibió la serie "El Shtetl". Entre 1941-1945 sirvió como artista oficial del Ejército Rojo. En el verano de 1944 fue incorporado a las fuerzas soviéticas en el frente después de la liberación de Majdanek y más tarde a las fuerzas que liberaron Auschwitz. En ambos campos pintó y dibujó una serie de obras que describían las horribles escenas de las que fue testigo. Estas fueron exhibidas en Polonia al final de la guerra. Falleció en Kiev.



Samuel Bak (n. 1933)

Niños solos

Campo de desplazados de Landsberg, 1946

Gouache sobre papel

40.6 x 27.5 cm

Obsequio del artista

El joven Bak, residiendo con su madre en un campo de desplazados, expresa empatía por el destino de los niños huérfanos dejados solos en un mundo alienado. La posición del muchacho y la niña en el centro, con sus huellas en la nieve por detrás y ante ellos las montañas distantes, aluden al largo camino recorrido y a las numerosas dificultades que todavía les esperan.

Nació en Vilna. Después de la ocupación alemana en 1941 fue escondido junto con su madre en un monasterio benedictino. Dos años después, cuando los alemanes se apoderaron del edificio se vieron obligados a trasladarse al gueto. Su talento artístico fue descubierto, y cuando tenía nueve años, se llevó a cabo una exposición de sus obras en el gueto. En el verano de 1943 fue enviado junto con su familia a un campo de trabajo pero el padre consiguió sacarlos de allí antes de ser asesinado. Bak y su madre regresaron al monasterio, donde permanecieron escondidos hasta el fin de la guerra. Después de muchas peripecias llegaron al campo de personas desplazadas de Landsberg, en Alemania. A pesar de las dificultades, su madre se preocupó porque siguiese su educación artística durante todo ese período. En 1948 ambos emigraron a Israel y Bak ingresó a la Academia de Arte y Diseño Bezalel. Se trasladó a París, luego a Roma y Suiza y se convirtió en un artista famoso. Actualmente vive y crea su obra en los Estados Unidos.



Thomas Geve (Stefan Cohn) (n. 1929)
Hurra, la LIBERTAD
Campo de desplazados de Buchenwald, 1945
Lápiz, lápiz de color y acuarela sobre papel
10 x 15 cm
Obsequio del artista

Esta pintura forma parte de una serie que Thomas realizó inmediatamente después de la liberación para poder relatar a su padre lo que le había acontecido durante la guerra. "Esa es mi visión de Weimar como un joven de 15 años. Estaba impresionado por los distintos juegos de los niños en las calles. Recién después de 50 años volví a visitar la ciudad, en ocasión de una exhibición de mis pinturas en miniatura en el sitio recordatorio de Buchenwald." (Thomas Geve)

Nació en Züllchow como Stefan Cohn. En 1939 se mudó con su familia a Berlín. El padre emigró a Inglaterra pero Thomas y su madre no pudieron unírsele. Después de la clausura de las escuelas judías fue obligado a trabajar en el cementerio judío de Weissensee. En junio de 1943 Thomas y su madre fueron transportados a Auschwitz; allí fueron separados y la madre fue asesinada. Thomas fue asignado a un comando de albañiles. Al aproximarse el Ejército Rojo en enero de 1945 fue evacuado en una "marcha de la muerte" a Gross-Rosen y luego a Buchenwald. En abril fue liberado por el ejército americano. Con la liberación realizó alrededor de 80 dibujos que describían su historia personal durante la guerra. Fue trasladado a un orfanato en Suiza y más tarde a Inglaterra, donde se reencontró con su padre. Emigró a Israel en 1950, y luego de su servicio militar como oficial del cuerpo de ingenieros, estudió y trabajó como ingeniero constructor. Publicó sus memorias en un libro titulado "Juventud en cadenas".



Nelly Toll (n. 1935)

Liberación

Lvov, 1944

Acuarela sobre papel

28.4 x 18 cm

A los nueve años, Nelly estaba influenciada por las historias de la mitología griega que su madre le relataba mientras permanecían escondidas. En esta pintura la niña se relaciona con la liberación fusionando a las diosas de la victoria y la libertad: una figura alada, envuelta en una capa eleva su mano en triunfo, atrapando un rayo de luz. La perspectiva un tanto ingenua de la niña se expresa en la figura de la gloriosa dama con un peinado de moda y un magnífico vestido dorado.

Nació en Lvov, Polonia, en el seno de la familia Meises. Después de la ocupación alemana de la ciudad en 1941 la familia fue expulsada al gueto. Su hermano pequeño fue capturado en una *aktion* y nunca más fue vuelto a ver. Junto con su madre se unió a un grupo que había tratado de cruzar la frontera con Hungría pero fracasó en el intento. En 1943, cuando tenía ocho años, ambas encontraron refugio en un pequeño cuarto perteneciente a una familia cristiana de la ciudad.

En ese escondite creó con maestría una gran colección de pinturas, en las que combinaba la imaginación con la realidad que reflejan sus anales de preguerra. También escribió un diario en el que escribió sobre su vida en el escondite. En 1944, cuando la ciudad fue liberada, madre e hija descubrieron que eran las únicas sobrevivientes de la familia. Permanecieron algunos años en Europa mientras Nelly estudiaba arte. Emigró a los Estados Unidos donde continuó pintando y escribiendo artículos y libros. Actualmente es profesora retirada de literatura.



Alfred Neumann (1900-1968)

Mujer en un balcón

Terezín, 1945

Acuarela y lápiz sobre papel

22 x 30 cm

Obsequio del Sr. Jaroslav Šubrt en memoria de su esposa Sra. Inge Šubrt

El 7 de mayo de 1945, un día antes del ingreso del Ejército Rojo a Terezín y dos días después de la partida del comandante alemán Rahm del gueto, Neumann pintó una vista desde su vivienda. Este pacífico paisaje cotidiano muestra sus deseos de retornar a una vida de serena normalidad.

Nació en Viena y criado en Brno. Sirvió en el ejército austro-húngaro durante la Primera Guerra Mundial. En 1922 regresó a Viena donde estudió arquitectura en la Academia de Bellas Artes. En 1925 se trasladó a París y trabajó bajo las órdenes del arquitecto August Perret. En 1936 volvió a Brno y más tarde se mudó a Praga. Allí fue arrestado en 1943 y en febrero de 1945 fue deportado al gueto de Terezín. Después de la liberación, Neumann regresó a Brno y en 1949 emigró a Israel. Fue profesor asistente y Decano de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo en el TechniÓN de Haifa. En 1965 se mudó a la ciudad de Quebec para enseñar en la Universidad Laval. Allí falleció, por enfermedad, algunos años más tarde.



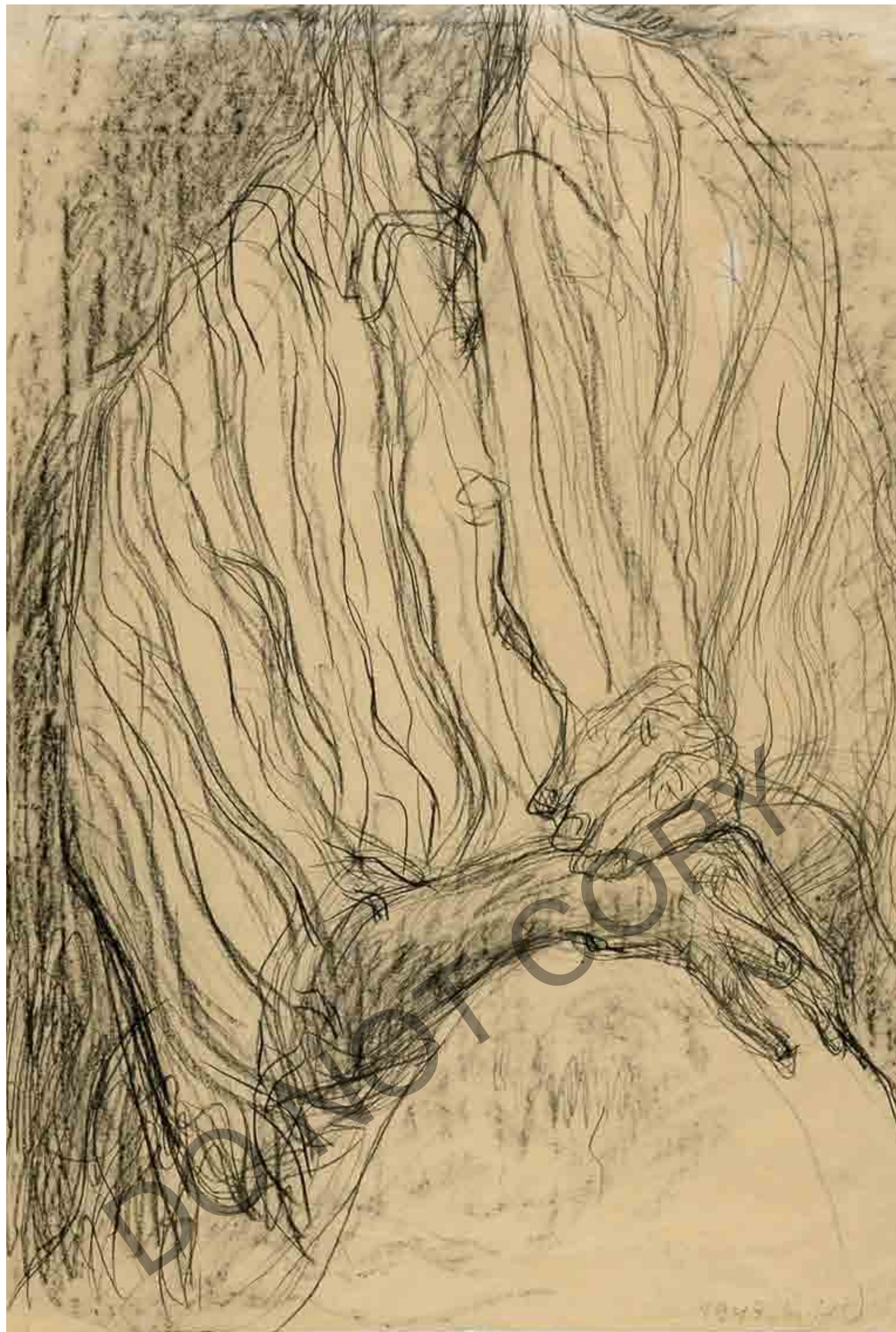
Jakob Zim (Cymberknopf) (1920-2015)

**Vista de Buchenwald, algunos días después de la liberación
Buchenwald, 1945**

Acuarela sobre papel
18.7 x 29.3 cm
Obsequio del artista

Esta acuarela, realizada algunos días después de la liberación, expresa la renovada sensación de libertad del artista, afirmando su habilidad de observar la belleza circundante y pintar. "En uno de los cuartos encontré una pequeña caja de acuarelas y pinceles... de uno de los niños de los perpetradores [...] Me senté y pinté la vista exterior del campo gris. No era un paisaje alemán que pinté en ese pequeño trozo de papel, sino un paisaje de primavera, el paisaje de mi primavera...Ese paisaje, maldito está." (Jakob Zim)

Nacido en Sosnowiec, su padre era un pintor de carteles. Se incorporó a un movimiento juvenil sionista y estudió arte. Al producirse la ocupación alemana en 1939 fue confinado junto con su familia en el gueto. Allí fue asignado junto con su hermano Emmanuel al taller de arte aplicado. En agosto de 1943 sus padres y Emmanuel fueron deportados a Auschwitz y asesinados. Jakob fue trasladado al campo de trabajo de Annaberg y en 1944 al de Blechhammer. Allí se reunió con su hermano Nathan. En 1945 fueron evacuados en una "marcha de la muerte" a Buchenwald, donde fueron más tarde liberados. El OSE organizó su traslado a Francia como parte del grupo "Niños de Buchenwald". Emigraron a la tierra de Israel en 1945. Zim estudió en la Academia de Arte y Diseño Bezalel con Jacob Steinhardt y Mordecai Ardon. En 1948 luchó en la Guerra de Independencia. Hizo su carrera como diseñador gráfico. Su arte ha sido exhibido en numerosas exposiciones en Israel y el extranjero.



Ilka Gedó (1921-1985)

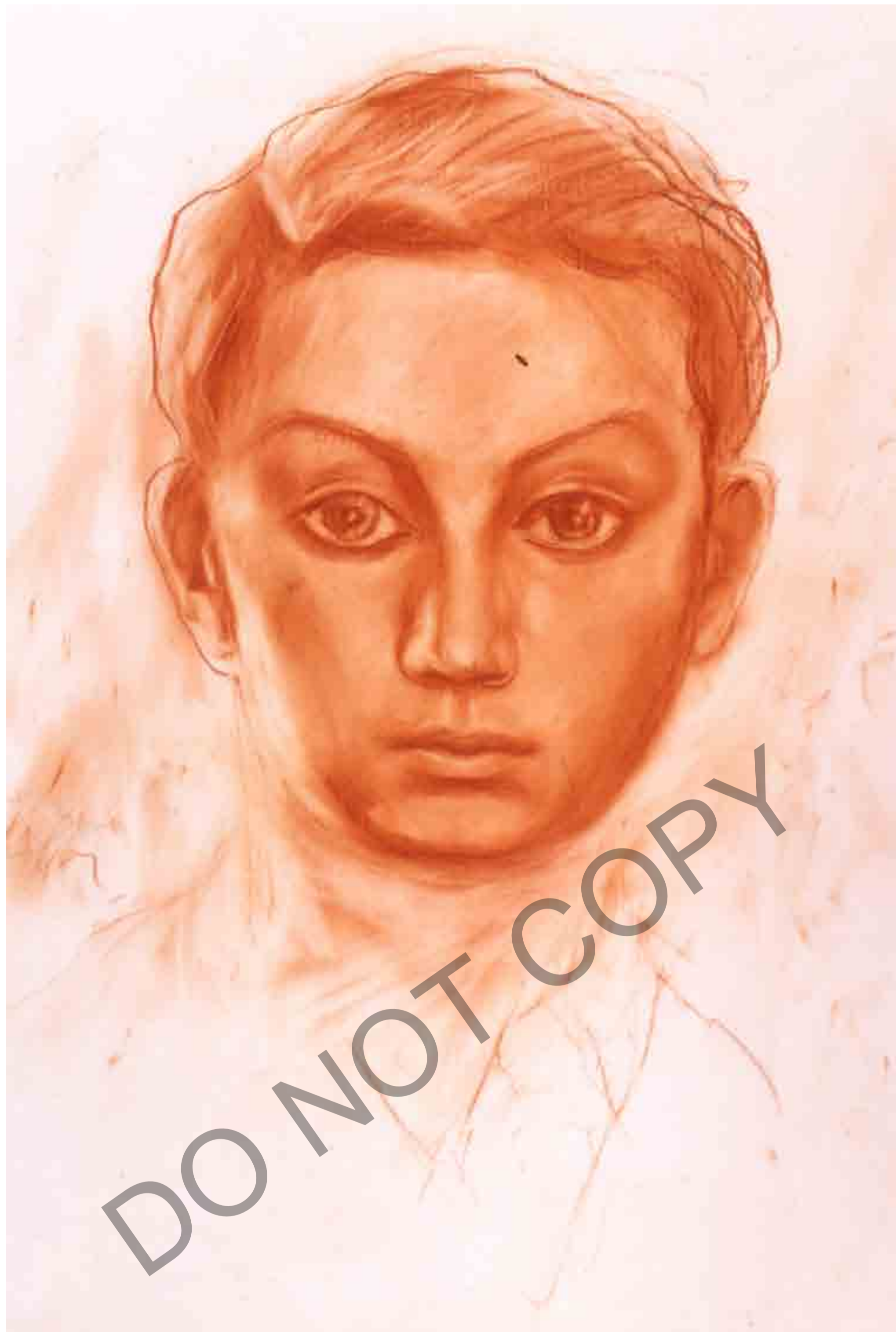
**Autorretrato
Budapest, 1947**

Tiza sobre papel
50 x 35.2 cm

Obsequio de la sucesión de la artista

Poco después de la liberación, la artista de 26 años se representa sin cabeza, concentrándose en la parte alta de su frágil anatomía y sus manos deformadas por el dolor. El retrato revela las dificultades de la artista para regresar a la vida como consecuencia de su situación existencial inestable y las preguntas perturbadoras sobre la identidad.

Nació en Budapest. Estudió arte con tutores privados, entre ellos Tibor Gallé y Viktor Erdei. En 1940 sus obras fueron exhibidas por primera vez en una exposición patrocinada por Asociación Cultural Judía Húngara (OMIKE). Entre 1942-1943 estudió arte en la escuela privada de István Orkényi-Strasser. Después de la ocupación alemana de Hungría en junio de 1944 Gedo fue confinada en una de las casas marcadas con una estrella de David. Más tarde la casa estuvo incluida en el gueto de Budapest. Cuando fue citada para ser deportada al Este uno de los ancianos de la comunidad se presentó en su lugar. Así consiguió evadir los transportes y encontró refugio en el gueto. Cuando Budapest fue liberada, el 18 de enero de 1945 por el Ejército Rojo, Gedo salió de su escondite y comenzó a estudiar en la Academia Húngara de Bellas Artes. En 1946 se casó con Endre Bíró, un bioquímico. La pareja tuvo dos hijos. Después de un largo período de inactividad, Gedo reanudó en 1968 sus actividades artísticas. En 1969 vivió durante un año en París. Sus obras fueron exhibidas en numerosas exhibiciones en París y Budapest.



Samuel Bak (n. 1933)

Autorretrato

Campo de desplazados de Landsberg, 1945

Gouache sobre papel

51 X 33 cm

Obsequio del artista

Samuel Bak pintó este autorretrato a los 12 años, en el campo de desplazados de Landsberg. El joven destaca su rol como testigo y sobreviviente por medio de la prominencia de los ojos, su mirada directa y la cabeza flotante, incorpórea.

Nació en Vilna. Después de la ocupación alemana en 1941 fue escondido junto con su madre en un monasterio benedictino. Dos años después, cuando los alemanes se apoderaron del edificio se vieron obligados a trasladarse al gueto. Su talento artístico fue descubierto, y cuando tenía nueve años, se llevó a cabo una exposición de sus obras en el gueto. En el verano de 1943 fue enviado junto con su familia a un campo de trabajo pero el padre consiguió sacarlos de allí antes de ser asesinado. Bak y su madre regresaron al monasterio, donde permanecieron escondidos hasta el fin de la guerra. Después de muchas peripecias llegaron al campo de personas desplazadas de Landsberg, en Alemania. A pesar de las dificultades, su madre se preocupó porque siguiese su educación artística durante todo ese período. En 1948 ambos emigraron a Israel y Bak ingresó a la Academia de Arte y Diseño Bezalel. Se trasladó a París, luego a Roma y Suiza y se convirtió en un artista famoso. Actualmente vive y crea su obra en los Estados Unidos.



Alexander Bogen (Katzenbogen) (1916-2010)

**Ruinas del gueto de Vilna
Vilna, 1944**

Lápiz y carboncillo sobre papel
24.1 x 32.5 cm
Obsequio del artista

Alexander Bogen, que participó en las batallas por la liberación de Vilna, regresa a la devastada ciudad de su infancia y describe las ruinas del gueto. De esa forma llora por la destrucción de la "Jerusalén de Lituania", antes de la guerra un importante centro de cultura judía.

Nació en Tartu, Estonia. Alrededor de dos años más tarde, cuando su padre fue alistado por el Ejército Rojo y cayó en combate, la familia se mudó a Vilna. En 1936 comenzó a estudiar en la Academia de Artes de la ciudad. Con el inicio de la Operación Barbarroja sus estudios se vieron interrumpidos y trató de escapar junto con su esposa. Fueron capturados y deportados al gueto de Swieciany; más tarde fueron trasladados al de Vilna. En julio de 1943 Bogen escapó del gueto a los bosques de Narocz y se unió a los partisanos. Estos lo enviaron para que se infiltrase clandestinamente al gueto para organizar grupos de jóvenes y sacarlos en secreto para aumentar las filas de los partisanos. Su madre y su suegra escaparon junto con él. Además se le encomendó describir en sus dibujos la vida y acciones de los combatientes. Después de la guerra la pareja volvió a Vilna y Bogen completó sus estudios. A continuación fue designado profesor de la Academia de Artes de Lodz. En 1951 emigró junto con su esposa a Israel. Enseñó arte en la Universidad Hebrea de Jerusalén y fue presidente de la Asociación de Pintores y Escultores de Israel. Falleció en Tel Aviv.



Endre Balint (1914-1986)

Bergen Belsen
Hungría, 1946

Linograbado
17.5 x 28.5 cm

Endre elige un lenguaje simbólico incorporando formas afiladas, elementos recortados y cabezas divididas para describir la lucha con su trauma personal, por una parte, y las revelaciones de la magnitud de la matanza y la destrucción por la otra. La inscripción "Bergen Belsen" se relaciona con las imágenes horrosas del campo publicadas alrededor del mundo después de la liberación.

Nació en Budapest en el seno de una familia educada. En 1934 se graduó en diseño en la Escuela de Artes Aplicadas y continuó estudiando bajo János Vaszary y Vilmos Aba Novák. En 1944 fue deportado a un batallón de trabajos forzados en Transilvania. Con ayuda de su madre escapó y fue escondido por una familia católica durante varios meses, hasta la liberación. Después de ser testigo de las ruinas de Budapest quemó la mayor parte de sus obras de preguerra y comenzó a describir con su arte sus peripecias durante el Holocausto. En 1945 se unió a la "Escuela Europea"; un grupo de artistas vanguardistas. Continuó viviendo en Budapest en la cual permaneció activo en círculos artísticos y culturales.



Eliazer (Elie) Neuberger (1891-1972)

Asuero (El judío errante)

Ámsterdam, 1947

Óleo sobre tela

200 x 120 cm

Obsequio de Yehezkel Kelman Weissblum Robin, Ámsterdam

Un hombre, descalzo y vestido con harapos, observa con mirada culpable al espectador. Detrás de él una figura anciana y misteriosa, que recuerda al profeta Elías, levanta su mano en actitud de estar bendiciendo. El contraste entre las figuras encuentra eco en el fondo: cerca del cielo lleno de humo, ardiente, aparece el indicio de una Estrella de David. Neuberger, quien él mismo sobrevivió el Holocausto, pinta al superviviente en la figura del judío errante, quizás bendecido, quizás maldecido, que continúa por la vía dolorosa del pueblo elegido.

Nació en Ámsterdam en el seno de una familia de clase obrera de seis hijos. Su padre trabajaba como diamantista. Desde una edad muy temprana había deseado ser artista y visitaba museos con su padre. Sin embargo éste no lo alentaba en sus aspiraciones y Eliazer se vió obligado a trabajar en el mismo oficio que su progenitor, en una fábrica de diamantes. No obstante estudió pintura durante las tardes en los estudios de Hendrik Maarten Krabbé y Gerrit Willem Knap. En 1922 se casó con Johanna Petronella Maria Bijlard, y tuvieron una hija. Durante el Holocausto, con ayuda de vecinos, permanecieron ocultos en su estudio. Después de la guerra se centró en retratos de la élite cultural y paisajes de Ámsterdam. Muchas de sus pinturas están en la colección del Museo Histórico Judío de Ámsterdam.